cuadernos de literatura proletaria

4

33381

I. La canción infinita
por luciano morgad

II. Un llamado de Plans
por jeanne walter y philipe lamour

III. La literatura proletaria del Japón
por matzouyama

IV. Palabras de Lenin sobre la literatura

GREGORIO GUERRA
JULIO WALTON
GERARDO ORTUZAR
editan

SANTIAGO 80 cts.
PROVINCIAS $ 1.00
m. c. n.
Publicación Quincenal

MEGAFONO

REVISTA DE CRITICA, ARTE Y LETRAS, DIRIGIDA POR SIGFRIDO A. RADAELLI, ERWIN F. RUBENS Y VICTOR MAX WULLICH

—

BYNNON 6767

BUENOS AIRES, ARGENTINA

—

Se vende en Chile a 5 pesos el ejemplar

Suscripción a tres números: 12 pesos chilenos

Representantes en Chile: EDITORIAL DOCUMENTOS

Casilla 3585, Santiago de Chile

—

La Noche y Yo, Romances de J. O. PONFERRADA

Un volúmen, edición de **Megáfono,** 10 PESOS

LEA

"NOSOTRAS"

Organo de la U. F. Ch. de Valparaiso

Escrita para las mujeres que estudian y piensan

CASILLA 3357

VALPARAISO

SUSCRIBASE UD. A

"NATURA"

Organo de la Soc. Naturista de Chile

Administración y Redacción

Ismael Valdés—Carlos Bleom

AHUMADA 125 — CASILLA

SANTIAGO DE CHILE

"NAUTILUS"

Organo Oficial de la Soc. de Capitanes y Oficiales de la Marina Mercante de Chile

SOLICITE SU SUSCRIPCION A

CASILLA 1165 - ORESTE PLATH - VALPARAISO

cuadernos
de literatura proletaria
santiago de chile
casilla 3585
teléfono 89579--66766
oficinas y librería: teatinos 172
AÑO III 1.° de Marzo de 1933 N.° 4

la canción infinita

por Luciano Morgad

[stamp]

La hoz y el martillo
cantan la canción infinita:
—Hemos cantado la canción de los otros,
cantaremos ahora nuestra propia canción.

La sangre, el dolor y el sudor
hacen divina la voz de los hombres.

Hay en los campos del mundo
campos que nadie fecunda
y allí brotan las amapolas
que sirven para adormir.
Hay en el carrusel del mundo
hombres que nada fecundan
y que son como las amapolas
hábiles para adormir.

Hay en los campos del mundo
campos que nadie fecunda.
Hay sobreproducción
y hay hambre, HAMBRE!
Hay gente que muere de hambre
moviendo el carrusel del mundo;
mientras otros en él se mecen,
sin ojos y sin oídos,
entregados sólo a sus sentidos:
beben las bocas, beben las manos,
bebe la piel de seda,
todo el placer de la vida
Y hay hombres con suave voz de adormidera
que hablan de espíritu y resignación,
que hablan de paz en el mundo
y del derecho divino del hombre contra el hombre.

¿Cuál es el derecho del hombre
que permite matar a otro de hambre?

Yo no os traigo un evangelio de paz,
yo os traigo un evangelio de guerra,
de guerra implacable y tenaz.

Yo no os digo:
—"Se acerca el reino de los cielos".
Yo os digo:
—Alerta, camaradas,
que ya viene la siega de las cabezas de amapolas.

Ensayaos en manejar la hoz!

Los vientos adelantan ecos de la maravillosa siega

Habrá un diluvio de 40 días y 40 noches,
un diluvio santo de purificación.
Perecerán todos los indignos, los que oprimen,
y los cobardes y los traidores,
perecerán los que mienten y los que adulan,
y la sangre abonará la tierra fatigada de injusticias,
y el fuego purificará los altares y los sepulcros,
y vendrá el gran arado renovando los cimientos,
y brotará el gran sol, el bello sol rojo
capaz de fecundar la tierra purificada

Como lenguas de fuego brincan las palabras
en la garganta sonora.

Con el dolor de la tierra en la sangre,
hay quienes claman por liberación
y piden el milagro de un hombre, EL HOMBRE!
Yo digo:
—No es la época de los milagros en un hombre,
que cada hombre tiene en sus manos 10milagrosactualmente.
Proletarios, uníos!
He aquí el milagro que ha de dar un hombre,
centenares de hombres, millares de hombres, millones de hombres.
Hé ahí el milagro
que ha de aplastar la víbora insaciable de mil cabezas
que oprime y mata.
Proletarios, unios,
para la siega de las cabezas de amapolas!

Cantan la hoz y el martillo:
—En cada cosa baila la estrella roja
de la anunciación.

Y la canción,
con ritmo de eternidad subyuga y anima los corazones,
como el viento del mar
que anuncia la tempestad.

Esta mañana me despertó el clarín del regimiento,
el clarín sonoro que sabe arrullar como una mujer a los
que luchan.
El clarín de notas ágiles . .

Derecha . .
Izquierda . .
De frente mar . .
Hay mil proletarios que marchan en el regimiento.
Mil proletarios que dejaron sus hermanos
marchando contra el único enemigo.
Proletarios que saben de la explotación del hombre por
el hombre
y que esperan sólo el llamado vibrante del clarín.

En la mañana,
como una llamarada roja,
sube la nota, sube, llamando, parece vacilar, oscila, cesa
y recomienza.
—Venid, camaradas, soldados proletarios!
Yo os mostraré el camino,

nuestro camino que marca la estrella roja
en el cielo azul aterciopelado.
Los hermanos esperan impacientes
pues va a comenzar la última guerra,
LA GRAN GUERRA
la guerra implacable y tenaz
contra el único enemigo.

Cantan la hoz y el martillo
la canción infinita

Iremos a destruir
el derecho del hombre contra el hombre.
Iremos a construir
el derecho del hombre PARA el hombre.

4 de Junio. Ilusión Promesa
tendida como un arco hacia el futuro.
—Camaradas, yo, el ANONIMO, os anuncio,
camaradas de América,
camaradas del mundo,
que hemos emprendido la marcha
hacia la conquista de nuestro derecho.

Espero cantar la belleza de la victoria roja,
la belleza de las filas triunfantes, arrolladoras,
ebrias de la más divina ebriedad
después del asalto glorioso;
la belleza de las acciones bruscas,
la danza de los zapatos burdos en los salones aristocráticos,

la embriaguéz vengadora de las manos callosas sobre los cuerpos de seda,
la belleza del sagrilegio,
de todos los sacrilegios imaginables
el derrumbe, de todos los prejuicios,
el derrumbe

Y luego, sobre la tierra purificada por el sol rojo,
el himno formidable de la nueva construcción!

LUCIANO MORGAD.

Del libro en preparación "Compañero de ruta".

un llamado de "plans"

PLANS, la revista de la juventud europea, nos ha enviado la siguiente comunicación en relación con su situación económica y con los propósitos que animan a los directores de la revista y del movimiento PLANS en Europa.

"PLANS, no tiene ya dinero.

"A pesar de la abnegación de sus amigos, el desinterés de sus colaboradores, la reducción metódica de sus gastos generales, se encuentra delante de una Caja vacia.

"Como no quiere venderse a nadie, debería morir.

"Pero esto no es posible.

"Porque demasiada gente ha depositado su confianza en ella, demasiadas esperanzas se cifran en ella; porque un movimiento y un espíritu PLANS subsisten y subsistirán por encima de todas las contingencias materiales.

"Arrastrados por este movimiento, animados por este espíritu estan todos los que sienten con nosotros profundamente, la imperiosa necesidad de una revisión de los valores y de una readaptación del mundo a sus fines normales, por el juego consciente y controlado de los medios que proporciona el maquinismo.

"Sin solidarizarse con ningún partido existente, PLANS ha sido el organo de una doctrina de rejuvenecimiento. Su tema general era la necesidad de la organización de un orden material para permitir la liberación de la personalidad. Trabajo y salud; organización del mundo colectivo en sus grupos sociales naturales: regiones y sindicatos; organiza-

ción racional de la economía por el método del PLANS, establecimiento de una noción de Estado que sea un verdadero contrato humano y no el resultado casual de luchas políticas, difusión correspondiente de una ética, fundamento de una cultura. Es decir, se trata de una nueva civilización.

"PLANS ha proseguido su tarea durante dos años a través de todas las vicisitudes de la política. No ha cesado de mostrar la posibilidad de una Europa federada al rededor de una sintesis Francia-Alemania, que tuvo, en Julio de 1931, su oportunidad, comprometida sin embargo, después, por culpa de los hombres.

"Otras horas vendrán.

"Por el momento, hay que constatarlo con el valor objetivo que ha sido siempre nuestro principio: attravesamos por un período de atonía generalizada, de impotencia y de cobardía de la opinión pública, como talvez nunca antes ha conocido el Occidente. Los pueblos, demasiado preocupados, con justicia, de las necesidades materiales inmediatas, se debaten contra las dificultades cuotidianas y dejan descender el mundo hacia las catástrofes.

"Los acontecimientos se encargan del despertar necesario. Es preciso que en ese momento equipos de hombres lúcidos,que hayan sabido resistir a las influencias momentaneas y a descorazonamientos demasiado a menudo justificados, se encuentren intactos y listos para hacer frente a estos acontecimientos.

Sin duda serán necesarios todavía que se cometan muchos errores resonantes, y muchas miserias e injusticias para que se produzca la reacción;

Pero los hechos son y seguirán siendo los amos de las situaciones. Es preciso conservar la mirada clara y el corazón fuerte.

En la hora actual, ningún organo, ninguna revista puede esperar tener una influencia inmediata. Las direcciones políticas, como las direcciones espirituales están entrabadas por errores tan fundamentales que ninguna reforma puede afrontarse. Es el fundamento mismo el que debe removerse.

PLANS puede desaparecer. El movimiento PLANS es mas necesario que nunca.

El trabajo que proseguiran nuestros grupos será, por el momento, el trabajo oscuro de aquellos cuya convicción es bastante fuerte para saber esperar la hora de la eficacia.

En la situación actual, dos obras son necesarias:

1° Reaccionar contra todas las mediocridades, las cobardias y los compromisos del tiempo presente.

2° Preparar, en minorias organizadas, la creación del nuevo ordén.

Para la primera tarea, nuestros colaboradores trabajarán independientemente y junto con los que combaten el conformismo y la resignación. Para la segunda tarea, Plans continuará su obra.

Practicamente.

1° Los abonados de Plans recibirán durante tres meses el servicio gratuito de la revista semanal MONDE con la cual hemos concluido un acuerdo y en la cual volverán a encontrar las firmas de la mayor parte de nuestras colaboradores.

2° Nuestros suscriptores recibirán un Boletín Plans. Este boletín aparecerá tan a menudo como los acontecimientos

lo exijan. No será ya la revista de doctrina y de acción sometida a las necesidades comerciales de la venta publica, sino el organo interior de los suscriptores y de los amigos, es decir, de aquellos que hablan ya un mismo lenguaje.

Un examen de los acontecimientos esenciales mantendrá la linea de nuestro movimiento. Nuestro boletín será el lazo de unión entre los hombres de buena voluntad que están decididos a permanecer con nosotros tranquilos y resueltos en medio del mundo en delirio y a los cuales por este hecho y sin duda, pertenecerá el porvenir.

Jeanne Walter Philippe Lamour

Noviembre de 1932.

la literatura proletaria del japón

por Matzouyama

En 1868 la revolución burguesa japonesa que destruyó parcialmente la hegemonia absoluta del feudalismo, abrió la via al desarrollo del capitalismo comercial, que se encontraba todavía en su estado infantil y, también, estimuló el desarrollo del capitalismo industrial.

Junto con la revolución efectuada en la industria ligera, quince años después de la revolución burguesa, tomó impulso un movimiento que tenia por objeto arrancar libertades civiles en el país.

En esta época se engendra igualmente y comienza a tomar cuerpo el movimiento obrero japonés. Los "Cuentos Políticos" de ese tiempo reflejan las primeras tendencias de la literatura proletaria.

En el año vigésimo septimo de la revolución burguesa, el Gobierno semi-feudal japonés, declara la guerra al Gobierno chino. Esta guerra consolida fuertemente la posición del capital industrial japonés, al mismo tiempo que el proletariado toma progresivamente conciencia de sus intereses de clase, los que se realizan por medio de movimientos, todavía instintivos, huelgas aun tímidas y no organizadas. Las aspiraciones literarias del proletariado convergen hacia la literatura social. Las obras de Hugo, Zolá, Tolstoy, Dostoiewsky, alcanzan una enorme difusión.

En 1904, diez años después de la guerra chino-japonesa,

el Japón entra en guerra con Rusia. La industria pesada japonesa se desarrolla rápidamente. La base del imperialismo japonés está creada.

Sin embargo, esta guerra tiene por resultado arraigar profundamente las ideas antimilitaristas entre los socialistas japoneses, y el movimiento socialista toma un impulso considerable. Es entonces cuando en el sexto Congreso de la Internacional Socialista celebrado en Amsterdam, el camarada Katayama congratuló a Plejanov, que representaba al Partido Social-Demócrata Ruso.

La Revolución Rusa tuvo una influencia enorme sobre el movimiento obrero del Japón. Una oleada de huelgas pasa por todo el país. En esta época aparecen los "Cuentos Socialistas". Estos cuentos presentaban una mezcla de socialismo cristiano, de liberalismo burgués, de anarquismo, de terrorismo y de nihilismo. En cuanto a los elementos de materialismo dialéctico, constituían sólo una parte débil de la obra, lo que se explica por que el proletariado japonés no había adquirido todavía una educación política suficiente. Hacia el fin de este período la ideología del socialismo cristiano, que dominaba hasta entonces, cede progresivamente su sitio a la ideología sindicalista.

En 1910, cuando la tendencia anarco-sindicalista comienza a dominar sobre todas las otras tendencias, el Gobierno japonés monta el affaire del "complot terrorista contra la persona del Emperador". El proletariado sufre represalias feroces, y el desarrollo de la literatura proletaria japonesa conoce un período de estagnación forzada. Sin embargo las tendencias anarquistas no dejan de continuar su acción profunda.

De 1900 a 1910, se desarrolla rapidamente una corriente naturalista en la literatura burguesa.

Después de 1910 se opera la reacción y nace el neo-romanticismo y el humanismo que tuvieron una influencia considerable sobre la literatura proletaria del período siguiente.

Durante la guerra mundial de 1914 a 1918, el imperialismo japonés se desenvuelve rapidamente. Paralelamente con este proceso, el proletariado nipón entra decisivamente en la arena de las luchas de clase y un amplio movimiento democrático se desarrolla en la sociedad japonesa. Este movimiento da nacimiento a la "literatura popular" imbuida de tolstoyismo humanitario y de pura anarquía.

La "literatura popular" adquiere en el acto un carácter de clase y toma aun el nombre de "literatura obrera" o "literatura del cuarto estado" y se liga con la clase obrera que representaba ya una fuerza real. La clase obrera da varios escritores al proletariado.

Otros escritores pasan de la literatura burguesa a la literatura proletaria.

Sin embargo, la "literatura obrera" de esta epoca, utilizando sólo la vida y las costumbres obreras, como material literario, no se eleva por encima de una descripción naturalista de la vida de los "pobres". Esta literatura penetrada de un sentimiento de protesta humanitaria o anarquista, se encuentra todavía lejos de la ideología de clase proletaria y de las concepciones marxistas.

El movimiento literario proletario comienza realmente a desarrollarse en 1921. En Febrero de 1921 en una pequeña aldea de pescadores al norte del Japón, en la prefectura

de Akita, aparece por primera vez un diario minúsculo y modesto llamado EL SEMBRADOR.

Este diarito, aunque carecía de base ideológica proletaria precisa, colocó los primeros fundamentos de la historia brillante del desarrollo de la literatura proletaria japonesa, agrupando al rededor de él a escritores revolucionarios e intelectuales simpatizantes del proletariado.

Este grupo entabló una lucha decisiva contra las ideas propagadas por los diarios, la sustancia del arte y la eternidad del arte y, habiendo comprendido el carácter histórico de clase del arte, alcanzó la comprensión profunda del arte como arma de clase.

Este mismo grupo estableció la ligazón con la literatura proletaria de los otros países.

La primera etapa del desarrollo de la literatura proletaria japonesa, que duró de 1921 a 1923, es conocida con el nombre de PERIODO DEL SEMBRADOR.

En Octubre de 1921, a objeto de efectuar el acercamiento del SEMBRADOR con el centro del movimiento obrero japonés, este diario es trasladado de Akita a Tokio.

Desde la aparición del primer número de la nueva edición del Sembrador, la base del movimiento literario revolucionario se amplía considerablemente. EL SEMBRADOR que antes agrupaba solamente a cinco o seis personas, organiza ahora el frente único de todos los elementos progresivos y revolucionarios entre los escritores, los críticos y los artistas. El primer número de este diario ya subraya de una manera neta el rol dirigente de la teoría marxista (por ejemplo: el artículo de Monramatzu sobre el movimiento obrero y los intelectuales).

La reunión de los escritores revolucionarios se operó en 1921 bajo la influencia directa de la Liga Socialista Japonesa, que se había formado a fines de 1920. Toda una serie de escritores tales como Egoti Kan, Akita, Hutzaku, Fudzimori Seykiti y otros, se agrupó al rededor del SEMBRADOR.

La edición del SEMBRADOR y la actividad del grupo de los escritores revolucionarios agrupados a su alrededor, duró hasta Septiembre de 1923, es decir, hasta el Terremoto que desvastó el Japón.

Un Gobierno de reacción extrema llega entonces al poder y pone en acción todo el peso de la máquina policial contra el joven movimiento obrero. Las organizaciones obreras son despiadadamente anonadadas y dispersadas. El terror blanco flageló todo el país.

Bajo los golpes de la reacción el movimiento literario proletario sufre un período de decadencia, de desorganización y de flotamiento, pero no está quebrado. Entre los escritores revolucionarios que soportan más estoicamente los golpes de la reacción, nace una tendencia a reagruparse y, en Julio de 1924, es decir, nueve meses después del terremoto, comienza a aparecer un nuevo diario, EL FRENTE LITERARIO, (Bounguay Sensen) aunque este diario reunía a todos los antiguos colaboradores del SEMBRADOR, no es una renovación de él ni su continuación.

EL FRENTE LITERARIO, posee ante todo un carácter netamente literario y artístico.

La plataforma social de este diario no está expresada más que en dos párrafos de su programa:

1º Nosotros estamos por el frente único del arte en la acción liberatriz del proletariado;

2º Nosotros estimamos que la acción y la ideología de cada individuo que participa en el movimiento liberador del proletariado, son absolutamente independientes de toda tendencia retrógrada.

La aparición del FRENTE LITERARIO marca un periodo nuevo de actividad en el movimiento literario proletario. Este período dura de 1924 a 1926. Sin embargo, reconociendo que el FRENTE LITERARIO marcó una etapa nueva en la historia del movimiento literario proletario, es necesario decir que este diario tomó desde el primer momento una nota más baja, limitándose exclusivamente a las cuestiones literarias y artísticas. Tenia, asimismo un carácter oportunista. El nuevo diario no tenía ya el espíritu de combate que caracterizaba al SEMBRADOR.

No obstante, este período nos ofrece toda una serie de obras de escritores proletarios, que llamaron la atención de las masas e hicieron hablar de ellas a toda la prensa burguesa. Se puede anotar entre estas obras: "La historia triste de una obrera" de Khosoi Vakiszi; El drama "Modzaemon crucificado" de Fudzimori Seikiti; "Las insurrecciones campesinas" de Takahasi, etc.

Al mismo tiempo, toda una pleyade de escritores nacidos de la clase obrera y campesina publica varias obras de un alto valor social y artístico (Hagama, Satomura, etc.).

En 1925, el llamado de los escritores moscovitas a los escritores del mundo entero, ayuda a la reunión de todos los escritores revolucionarios y proletarios japoneses, que se agrupan al rededor de una serie de diarios de izquierda

(Además del FRENTE LITERARIO, existían LA LITERATURA DE COMBATE, LA LIBERACION, LA FUENTE, etc).

Hacia fines de 1925, este grupo cierra su evolución con la organización de la Asociación Japonesa de la Literatura Proletaria.

El programa de esta organización esta expresado en dos párrafos:

1º Creamos una cultura proletaria de combate.

2º Combatimos en un frente cultural desplegado a la cultura y los apologistas de las clases dirigentes.

En la primera Conferencia de esta nueva organización, se trabó una lucha severa entre los elementos bolcheviques y anarquistas, sobre la cuestión de saber cuáles organizaciones de la clase obrera, en su trabajo artístico proletario, serían la base de la Asociación de la Literatura Proletaria. La reunión de todas las fuerzas literarias proletarias sirvió a su vez para la reunión de todas las fuerzas de las otras ramas del arte, como el teatro proletario, la música, la pintura, etc.

Hacia fines de 1926, es decir un año después de la creación de la Asociación Japonesa de la Literatura Proletaria, en la segunda Conferencia, (el 14 de Noviembre de 1926) esta última fué reorganizada y se transformó en la Asociación Japonesa del Arte Proletario.

Una organización unificada y centralizada de concepciones netamente marxistas ha venido a reemplazar a la organización precedente del Frente Unico que reunía diferentes tendencias ideológicas sin tener ninguna línea política fija.

La nueva Asociación entra en contacto con el único diario comunista japonés existente, el MUSSANCIA, y excluye de sus filas a todos los elementos no marxistas y anarco-sindicalistas. Crea las Secciones de Literatura, Teatro, Pintura y Música y tiene por finalidad participar en la lucha de toda la clase obrera.

La dirección del Frente Literario es renovada. EL MUSSANCIA crea una página literaria especial dirigida por la Asociación.

En 1927 el proceso de cristalización de la literatura proletaria de clase continúa su desarrollo. El nacimiento de corrientes oportunistas en el seno del Partido Comunista (la corriente sectaria, el fukamatismo) provoca la escisión de la A. J. A. P. y la creación de una nueva organización que toma el nombre de Asociación del Arte Obrero y Campesino. Esta última se divide igualmente, dentro de poco, en dos campos. Los partidarios de Yamakava (lider de la desviación oportunista de la derecha del P. C.) quedan en la A. A. O. P. mientras que un grupo de escritores y pintores partidarios del Partido Comunista, renuncian a la Asociación y organizan la Unión de los Trabajadores del Arte de Vanguardia.

En consecuencia, el año 1927 se caracteriza por una dispersión extrema del movimiento literario proletario.

Esta dispersión es el resultado de la lucha entablada por la línea de clase neta del arte proletario.

Hacia fines de 1927 existen tres organizaciones de Arte Proletario, que llevan entre si una vida de lucha encarnizada, y son: 1º La Asociación Japonesa del Arte Proletario, con el diario EL ARTE PROLETARIO.

2º La Unión de los Trabajadores del Arte de Vanguardia, con el diario VANGUARDIA;

3º La Asociación del Arte Obrero y Campesino, con el diario EL FRENTE LITERARIO,

Un reacercamiento basado sobre una plataforma política única de sostenimiento de la línea de la Internacional Comunista, en su crítica de las corrientes oportunistas, derechistas e izquierdistas del Partido Comunista Japonés, se diseña pronto entre las dos primeras organizaciones y, en Marzo de 1928 se lleva a la realidad con la creación de la Federación de las Uniones del Arte Proletario.

La unión rápida y la consolidación de todas las fuerzas reales de clase del frente artístico proletario, es provocada en gran parte por los acontecimientos del 15 de Marzo de 1928, que produjeron el aniquilamiento del Partido Comunista Japonés y el arresto de casi todos sus miembros.

A fines de 1928 la F. U. A. P. opera su reconstrucción sobre bases más amplias, que deben responder mejor a las exigencias del arte proletario, comprendida allí la literatura proletaria, y comienza a editar su revista Senki. Después de esta reorganización, las Secciones existentes hasta ahora, se transforman en Uniones independientes que son englobadas por la F. U. A. P.

La F. U. A. P. (N. A. P. F.) reune las organizaciones siguientes:

1º La Unión de los Escritores Proletarios Japoneses;
2º La Unión del Teatro Proletario;
3º La Unión del Cinema Proletario;
4º La Unión de la Música Proletaria;
5º La Unión de los Pintores Proletarios.

Además, a título de organización separada, las ediciones Senki (La Bandera de Combate) entran a la F. U. A. P., y desarrollan una gran actividad.

La Editorial SENKI publica las obras de los escritores proletarios, de la literatura de agitación y de propaganda de masas y órganos periódicos.

He aquí, en algunas palabras los contornos de un esquema del desarrollo histórico del movimiento literario proletario japonés.

En la hora actual el movimiento literario proletario del Japón se divide netamente en dos partes; por una, la Unión de los escritores proletarios que vuelve a salir de la F. U. A. P. y agrupa al rededor de ella a los escritores realmente proletarios.

La Unión de los Escritores Proletarios posee una concepción de clase neta y tiende a agrupar a los escritores aislados de tendencias revolucionarias, dedicados a la causa obrera con abnegación.

Por otra parte, el grupo de los escritores que componen la Asociación del Arte Obrero y Campesino y que se agrupan al rededor del diario El Frente Literario.

Este grupo, de ideología social-demócrata, comprende a los elementos oportunistas escindidos del partido comunista (Yamakava etc.) pero está obligado, a fin de no comprometerse definitivamente ante las masas laboriosas, a publicar en su órgano de informaciones numerosas noticias sobre la U. R. S. S., a extasiarse ante los éxitos de la edificación socialista de este país y aún a tratar de entablar relaciones individuales con los escritores proletarios soviéticos. La línea de clases de la Unión de los Escritores Proletarios se

forma y se forja en la lucha contra esta organización pequeño-burguesa y oportunista.

Los años 1929 y 1930 marcan una lucha infatigable contra el grupo del Frente Literario y ven el esfuerzo de su organización y el perfeccionamiento de las formas del movimiento literario proletario. El carácter de clases de las obras de literatura proletaria se hace más profundo bajo la influencia importante de la experiencia de la literatura proletaria de la U. R. S. S. que es estudiaba con atención particular y rapidamente puesta en práctica en el Japón. Todas las cuestiones teóricas de la literatura proletaria que se debaten en U. R. S. S., encuentran eco inmediato en el Japón. No solamente Plejanov sino Lounatcharsky, Matza, Averbakh, todas las decisiones y las indicaciones de la Asociación de Escritores Proletarios Revolucionarios de la U. R. S. S. son traducidas al japonés e inmediatamente puestas en práctica por la literatura proletaria japonesa. Será suficiente citar los trabajos de la segunda Conferencia de los Escritores Proletarios del Japón, colocada bajo la divisa de la "Bolchevisación" de la literatura proletaria japonesa", para darse cuenta del poder de la influencia del movimiento literario proletario de la U. R. S. S. sobre el movimiento literario proletario japonés.

En la hora actual podemos afirmar que la literatura proletaria japonesa representa una fuerza seria en toda la literatura de este país.

Sobre el fondo de la descomposición del capitalismo japonés, la literatura burguesa nipona sufre una de las crisis más profundas. Durante estos últimos años, ella no ha dado ninguna obra medianamente seria siquiera, mientras que la

literatura proletaria, nos ofrece toda una pléyade de obras de arte maestras de gran valor, no sólo desde el punto de vista de su importancia social, sinó también por sus méritos artísticos. Tales son las obras de los escritores proletarios:

La Calle sin Sol, de Tokounaga Naossy; La Factoría de las Conservas de Cangrejos y La Celula de Fábrica de Cobayasi Takidzy; El Drama Modzaemom Crucificado, de Fudzimori Seikity; una serie de obras de Kataoka Teppei sacadas de la historia de las insurrecciones campesinas. Estas obras abren una era nueva en la historia de la literatura japonesa y aseguran a su literatura proletaria un lugar preponderante que determina inmediatamente su rol director.

Y si, hace dos o tres años, no se podía sinó muy raramente encontrar la firma de un escritor proletario en las páginas de los "Grandes Diarios" políticos, económicos y artísticos literarios de tendencias liberales tan difundidos, como el Kazdzo y el Guyokoron, ahora no se encuentra un número de estos diarios que pueda pasar sin obras de estos escritores, I más todavía: las firmas artístico-literarias de los últimos números de estos diarios están en gran parte consagradas a las obras de los escritores proletarios y semi-proletarios, quedando el resto para las obras de los autores burgueses. La popularidad de los autores proletarios y aún pequeños burgueses es tal, que estos "Grandes" diarios perderían rápidamente sus lectores si no publicasen las obras de los escritores proletarios.

Los miembros de la Unión de los Escritores Proletarios no pueden publicar sus obras en la prensa burguesa, sino con el asentimiento del "Presidium de la Unión".

Como lo hemos indicado antes, el desarrollo de la lite-

ratura proletaria japonesa no dejó de tener obstáculos. Fué en una lucha constante contra las desviaciones de toda clase, contra la influencia de la ideología extrangera sobre el proletariado, expresada por el diario El Frente Literario y por la participación en la lucha de todos los días de la clase obrera y campesina, como aportó la línea de clases neta y exacta del desarrollo ulterior del movimiento literario proletario japonés.

Algunos representantes de la clase obrera y campesina que podrían tener un real valor para la literatura proletaria, forman parte todavía del Frente Literario, contra el cual la Unión de los Escritores Proletarios mantiene una lucha decisiva.

La Unión de los Escritores Proletarios mantiene una lucha decisiva por la conquista de estos elementos. Ultimamente esta lucha ha sido coronada con éxito y una parte de los escritores, los que se encuentran más próximos al proletariado, han renunciado al grupo oportunista del Frente Literario para adherirse a la Unión de los Escritores Proletarios.

A fines de 1930 todos los diarios burgueses han publicado un suelto con el título gritón de "Los Escritores Proletarios acuden a los sables y a los grilletes. Cuatro personas heridas. La policía hace cesar el escándalo. Los escritores proletarios se han batido después de su división".

Este suelto muestra hasta qué grado alcanza la lucha en el seno de la literatura proletaria.

Los diarios burgueses cuentan, publicándolo, como los dirigentes del grupo oportunista del Frente Literario, a la cabeza de los cuales estaban los Escritores Khayama, Maekavada, y otros, no encontraron ningún argumento más con-

vincente que golpear a Kourosima Lendzi y a algunos otros escritores que habían renunciado al Frente Literario y se habían adherido a la Unión de los Escritores Proletarios. La literatura proletaria japonesa se desarrolló no solamente en la lucha contra las influencias ideológicas extrangeras, las desviaciones diversas, y las vacilaciones, sino que el movimiento literario proletario tuvo que soportar también los golpes bastantes más rudos de un terror gubernamental feroz. Nada detiene al Gobierno japonés ante la necesidad de ahogar toda manifestación del libre pensamiento. La palabra artística, que se encuentra más próxima a la comprensión de las masas, es un arma particularmente peligrosa, y el Gobierno descarga con todas las fuerzas su aparato policial enorme sobre la literatura proletaria. Sin hablar de la censura despiadada y de la interdicción permanente del órgano de combate de la Unión, la "Bandera de Combate", los poderes japoneses ponen todavía en práctica medidas de represión mas "eficaces". Además de los arrestos en masa de los miembros del P. C. la policía arrestó, igualmente, a más de diez escritores y críticos, los más renombrados del japón, tales como: Kataoka, Ten Ney, Khasimodo y Koura-Khara. La acusación terrible de infracción a la ley sobre el Orden Público está relevada contra una gran parte de los prisioneros que son, según esta ley, susceptibles de la pena de muerte.

Además la policía aplica ampliamente un sistema original de incomunicación a los escritores proletarios, utilizando su derecho de encarcelamiento por veintinueve días a toda persona, sometida a investigación.

La dirección policial de uno de los barrios pone en orden

a la víctima elegida, la deja en libertad al cabo de veintinueve días, pero de manera, que ella es inmediatamente reducida a prisión por el mismo lapso de tiempo en otro barrio.

No con menos inventiva es la censura nipona; ninguna obra literaria de los escritores proletarios sale de las patas de la censura, virgen de las "Cruces de la Censura" como geroglíficos. A veces estas "Cruces" reemplazan una o dos páginas enteras. El órgano de la F. U. A. P. y de la Unión de los escritores proletarios "La Bandera de Combate", está continuamente acechada por la represión. De trece números aparecidos en 1930 se prohibió la venta de doce de ellos. Sin embargo, estas represiones no logran constituír obstáculo para el crecimiento gigante de la literatura proletaria japonesa, ni impedir que las obras de los escritores proletarios penetren hasta el fondo de las masas obreras y campesinas. En respuesta a las represiones gubernamentales las ediciones Senkissia y la redacciones de la "Bandera de Combate" y de la Napf crean su propia red de distribución. Actualmente, más de trescientos agentes del servicio de las ediciones Senkissia recorren el país, difunden la Bandera de Combate, hacen suscripciones, etc. Alrededor de estos agentes se agrupan los obreros y campesinos que leen la Bandera de Combate. Entre ellos se organiza el sistema de corresponsales obreros y campesinos del diario, lo que crea una rúbrica especial de correspondencia obrera y campesina.

El tiraje de la Bandera de Combate es de treinta mil ejemplares, pero el número de sus lectores sobrepasa a cien mil, lo que atestigua la popularidad enorme de este diario.

A fines de 1930, una decisión transforma la Bandera de Combate de órgano de la F. U. A. P. y de la Unión de los Escritores proletarios, en órgano de agitación y de propaganda de las masas.

La unión con la literatura proletaria extrangera es un problema de seria importancia.

La Unión de los Escritores proletarios se ocupa desde largo tiempo de la propagación de la literatura proletaria extrangera en el Japón, y principalmente de la literatura soviética (sin duda no hay otro país que lea en mayor cantidad que el Japón la literatura soviética).

Después de la U. R. S. S. vienen Alemania y América. Además, las obras de los escritores proletarios japoneses, cualquiera que sea el valor artístico o teórico, son traducidas al chino, al ruso también en pequeña cantidad y últimamente al alemán.

La unión existe con las uniones de los escritores proletarios alemanes y de América, y, actualmente, después de la segunda conferencia internacional de los escritores proletarios, la Unión Japonesa ha logrado la posibilidad de ser incluída en esta organización mundial. La ligazón del movimiento literario proletario japonés con la Unión Internacional de los Escritores Revolucionarios adquiere una significación enorme; gracias a esta ligazón la importancia de nuestro movimiento crece más, su sentido se hace más profundo y recibe una fuerza y un impulso nuevos.

En el propósito de efectuar la Unión de la literatura proletaria japonesa con la literatura proletaria de los otros países, se ha organizado una sección especial. Gracias a la actividad de esta sección, hemos tenido la posibilidad de

reaccionar eficazmente contra los obstáculos que levantaba delante de nosotros el gobierno imperialista japonés.

Gracias a esta unión, con el centro del movimiento literario internacional, la literatura proletaria japonesa que se encontraba hasta entonces algo aislada de la lucha contra la guerra imperialista podrá más decisivamente y con mayor éxito tomar parte en esta lucha por la defensa de la U. R. S. S., en contacto estrecho, con la literatura proletaria y revolucionaria de todos los países.

palabras de lenin sobre la literatura

novaïa jizn (nueva vida)

13 de Noviembre de 1905.—Nº 12.

"La literatura debe ser una literatura de partido. Frente a las costumbres burguesas, frente a la prensa mercantil de la burguesía, frente al artivismo y al individualismo literario burgués, frente al "anarquismo aristocrático" y a la carrera tras la utilidad, el proletariado socialista debe afirmar, realizar, y desarrollar, bajo una forma tan completa y tan total como sea posible, el principio de una literatura de partido.

"¿Cual es este principio? A los ojos del proletariado socialista la literatura no puede llegar a ser una fuente de enriquecimiento para personas o grupos, ni un asunto individual, independiente de la causa general del proletariado. Abajo los literatos sin partido! Abajo los superhombres de la literatura! La literatura debe llegar a ser un elemento de la causa proletaria

"Nosotros queremos crear y crearemos una prensa libre no solamente en el sentido policial de la palabra, sino tambien liberada del yugo del capital, exenta de arrivismo y, mejor todavía, exenta del individualismo anarquista burgués.

"Estas ultimas palabras parecerán al lector una paradoja o una broma. "Cómo" va a exclamar algún intelectual ar

dientemente adicto a la libertad, "Cómo", la actividad literaria, esta función tan delicada e individual, quiere Ud. plegarla a la reglamentación de la colectividad! Ud. quiere que los obreros resuelvan por mayoría problemas de ciencia, de filosofía, de estética! Ud., niega entonces la libertad absoluta de la actividad espiritual que es esencialmente individual".

"Señores individualistas burgueses, vuestros discursos sobre la libertad absoluta no son más que hipocresías y nosotros debemos decíroslo. En una sociedad basada sobre la potencia del dinero, en que las masas trabajadoras vejetan en la miseria y en que un puñado de ricos cultiva el parasitismo, no puede haber "libertad" verdadera, real. Señor escritor, no depende Ud. de su editor burgués, de su público burgués que reclama pornografía enmarcada en cuadros y prostitución bajo forma de suplemento del arte sagrado de la escena? Esta libertad absoluta es una frase burguesa o anarquista (porque la filosofía anarquista es una filosofía burguesa al reves). Vivir en una sociedad y no depender de ella es imposible. La libertad del escritor burgués, del artista pintor, de la actriz, no es más que una dependencia enmascarada (o hipocritamente disfrazada) frente al saco de escudos, la corrupción, la venalidad.

"Nosotros los socialistas descubrimos esta hipocresía, nosotros arrancamos las falsas enseñas, no para obtener una literatura y un arte independiente de las clases sociales (lo que no será posible mas que en la sociedad socialista donde no habrá clases sociales), sino para oponer, a una literatura cuya libertad no es más que hipocresía y que está en rea-

lidad ligada a la burguesía, una literatura realmente libre abiertamente adicta al proletariado.

"Será una literatura libre porque las fuerzas nuevas que ella no cesará de reclutar serán movidas por la idea socialista y la simpatía por los trabajadores y no por la aspereza de la ganancia o el arrivismo. Será una literatura libre, porque en lugar de consagrarse a la heroina colmada de bienes a los "diez mil de la alta sociedad" que se aburren y sufren de obesidad, se consagrará a las "decenas de millones" de trabajadores que son la elite del país, su fuerza y su porvenir. Esta literatura libre fecundará la última palabra del pensamiento revolucionario de la humanidad, por la experiencia y la actividad viviente del proletariado socialista; ella provocará acciones y reacciones recíprocas entre la experiencia del pasado (el socialismo científico, coronamiento de la evolución del socialismo desde sus formas primitivas utópicas) y la del presente (la lucha actual de los camaradas obreros).

Traducido de "la literature de la revolution mondiale Julio 1931.

Organo central de la unión internacional de escritores revolucionarios Moscu. U. R. S. S.

[redacted]

BIBLIOTECA NACIONAL
SECCION CHILENA
SANTIAGO DE CHILE

una nueva época

una nueva cultura

LA LIBRERIA WALTON abierta por nuestra editorial inicia con la aparición de este «cuaderno» la inauguración de este centro de nueva cultura.

En nuestra sala en Teatinos 172, el 3 de Marzo hablará el poeta Vicente Huidobro, sobre «Las librerías de París». El programa musical estará a cargo de la pianista señorita Arabella Plaza.

Todas las semanas, el día Viernes, a las 6.30 de la tarde, disertará una persona sobre economía, sociología, literatura, arte, pintura, música, y todas las ramas de la producción intelectual, modificadas hoy por la inquietud económica.

10 de Marzo.—El señor don Oscar Alvarez hará una charla sobre la «Música Rusa».

17 de Marzo.—El señor Santiago García Valdivieso disertará sobre «La geografía económica».

24 de Marzo.—El señor Gregorio Guerra hablará sobre «Hitler y la revolución alemana».

Sala de Exposiciones

Tiene abierta también nuestra editorial una sala de exposiciones permanentes de pintura, dibujo, grabados, affiches, escultura, arte aplicado.

15 de Marzo.—Exposición de Xilografías de Juan Caprile y una charla, a cargo del Grupo de Artistas Libres, sobre el artista recientemente desaparecido, que ofrecerá el poeta Martínez Sotomayor. Además, habrá un acto de recitación a cargo de la artista Elena del Campo.

En el mismo mes.—Exposición de Cuadros y Obras de Arte, donadas por los artistas chilenos, para costear el viaje de la pintora y escultora LAURA RODIG, al Congreso contra la Guerra en Uruguay.

¿Quiere Ud. estar al corriente de las últimas obras aparecidas?

Solicítenos cualquier libro o revista, nacional o extranjera, y se lo remitiremos a vuelta de correo.

Toda remesa a nombre de JULIO WALTON, Casilla 3585.

Pídanos los siguientes libros de actualidad:

V. Molotov.—*El segundo plan quinquenal*	$ 1.00
N. Lenin.—*El extremismo, enfermedad infantil del comunismo*	4.00
C. Figueroa.—*La mujer y la moral burguesa*	3.00
Vanguardia.—*Revista de la Asociación de Escritores y Artistas Revolucionarios*	1.20
Jorge Plejanov.—*Las cuestiones fundamentales del marxismo*	3.00
Pedagogía Proletaria	2.50

Recomendamos especialmente:

C. Figueroa.—**La mujer y la moral burguesa**.—Obra que descarna en todas sus faces el problema de la emancipación de la mujer y la solución radical de la crisis sexual.

Lenin.—**El extremismo, enfermedad infantil del comunismo**.

HAGA SUS PEDIDOS HOY MISMO

Editorial "Documentos".

N.° 1 *Stalin y el Regimen Capitalista*, por Georges Valois.
" 2 *La Querella de las Generaciones*, por Pierre Dominique
" 3 *La Racionalizacion Marxista*, por Sammy Béracha.
" 4 *El Sindicalismo de los Técnicos*, por Gastón Sauvebois.
" 5 *El Plan Quinquenal y la Crisis Mundial*, por Roger Franc
" 6 *La Quiebra del Fascismo*, por Pietro Nenni.
" 7 *El Plan Hoover y la Crisis Alemana*, por Jhon Barbull
" 8 *El Oro y la Crisis Mundial*, por Jorge Boris
" 9 *Las Masas y la Política*, por Lucién Romier
" 10 *El Nuevo Estado y La Edificacion Economica Rusa* por J. Stalin
" 11 *El Destrozo de la India*, por Kelama Row
" 12 *Organizacion y Constructores de Rusia*, por Pierre Dominique
" 13 *La Reolucion China*, por Chen Fou-Choen
" 14 *El Nacionalismo*, por Rudolf Rocker
" 15 *El Anti-Imperiaismo Chino y el Comunismo*, por Chen Fou-Choen
" 16 *La inflacion y sus graves efectos economicos*, por Elemer Hantos

Serie «cuadernos de la economía mundial».

N.° 1 *Como se derrumba el Neo Capitalismo*, por M. J. Bonn
" 2 *Union Soviética enfocada por los redactores de VU*
" 3 *La Convulsion Economica del Mundo*, por Paul Louis
" 4 *Cien Años de Dictadura Capitalista*, por Lucien Laurat
" 5 *La bancarrota del mundo por la inflación de los créditos*, por Francis Delaisi
" 6 *Revolución y Crisis de la Racionalización*, por Gregório Guerra
" 7 *La Ciencia y el Comunismo*, por Benjamín Ginzburg
" 8 *Liberación socialista*, por Gerardo Ortúzar.
" 9 *Control o caos*, por George Soule
" 10 *Soluciones socialistas a la crisis*, por A. Minard.

BIBLIOTECA NACIONAL
CENTRAL

Tous les samedis lisez

L'EUROPE NOUVELLE

la plus grande revue politique

SES EDITORIAUX vous tiendront au courant des problèmes politiques et économiques du monde entier.

SES DOCUMENTS vous fourniront l'histoire la plus complète de l'après-guerre.

SON COURRIER DE PARIS vous permettra de suivre les manifestation de la semaine littéraire, théâtrale et artistique.

SON SERVICE FINANCIER vous guidera dans la gérance de votre portefeuille.

Abonnements: *France, Belquiques, et Colonies*: un an, **80** fr.
Etranger: un an, **25** *fr.* suisses, **1** livre st. ou **5** dollars.

73bis, Quai d'Orsay

TÉL.: SEGUR 91-10 à 12

A toute personne qui en fera la demande, il sera envoyé gratuitement un numéro espécimen et la table détaillée et complète des documents.

Editorial "Documentos"

FUNDADA EL 1.º DE AGOSTO DE 1931

Suscríbase a los

"cuadernos de literatura proletaria"

y

"cuadernos de la economía mundial"

Telefonos 89579 y 66766 - Casilla 3585

Oficinas y Libreria: TEATINOS 172

SUSCRIPCIONES:

Santiago	$	15.—
Provincias		20.—
Extranjero		36.—

Imp. M. Ferrario y Cía., Moneda 1814